Сембе масторонь пролетариятне, пуромода марс!

КОМСОМОЛОНЬ ВАЙГЯЛЬ

КИМ

ЛИСЕНЬДИ III-це КИЗОСЬ

Мокшэрзянь ВЛКСМ-нь обкомть и Саранскаень горкомть газетасна

Адрессь: г. Саранск, ул. Ленина 9
телефон № 1—72

7 НОЯБРЬСТА 1936 КИЗОНЯ
119 (355)

Лисеньди ковти 12-кеть

ШУМБРА УЛЕЗА ОКТЯБРЬТЬ XIX-це ГОДОВЩИНАЦ!

ШУМБРА УЛЕЗА КОМСОМОЛЬСКЯЙ ПЛЕМЯСЬ—БОЛЬШЕВИСТСКЯЙ ПАРТИЯТЬ МОГУЧАЙ РЕЗЕРВОЦ И НАДЕЖНАЙ ПОМОШНИКОЦ

ТЮРЕМАНЬ И РАБОТАМАНЬ КЕВЕИКСЫЕ КИЗОТ

Тячи знамянеконь лангс тяштяма кевейксые киза. Кевейксые киза, кода минь странань пролетариась коммунистическяй партиять руководстванц ала строяй социалистическяй общества. Сембе трудяйхне сембе од ломатьне тячи нингя сяда вяри кеподьсазь Ленинонь-Сталинонь знамять, конань ала мольхтяма счастливай радостнай эряфти.

Демонстрациянь колонантнень вельхксса кода факел кеподи од ломатьтнень лозунгка—„спасиба Сталинти счастливай радостнай эряфонь ингса". Пайгокс кармай кайгома, ульцятьнень эзга моросьминь родинанькононь, минь геройнеконь колга.

Тяконь мархта минь родинань трудяйхне аф юкстасазь сят веры шитьнень, мзярда пролетариатть инь цебярь цьоранза максозь эсь эряфснон од пролетарскяй диктатурать инкса. Пролетарскяй революциять васенцекс шинзон эзда сембе международняй контрреволюциясь пуроптозень эсь виензон и кшнинь стенекс кружазе мирса васенце пролетарскяй странать. Эсь страналькононь потмоса контрреволюционняй зверьхне пуромкшнесть марса марса и кепсесть востаният советскяй власть каршес. Тя сембе контрреволюциясь ульсь страфтф. Коммунистическяй партиять, синьцень Ленинть и Сталинть руководстваснон ала пролетариатть кшнинь кядензон мархта ульсть панфт стрвчать лангса сембе контрреволюционнай бандиттне, страфтфт сембе наступлениятне.

Тячинь шиня сембе трудяйхне нингя сяда кемоста пуропцазь эсь рядснон коммунистическяй партиять перьф.

Йофсикс иля условиясэ эряй пролетариатсь капиталистическяй странатьнень эзга. Работафтома шись, вача шись, нищетась равжа пуцякс ащи капиталистическяй странань трудяйхнень вельхксса. Тоса сембе одломатьнень сембе радостнай од пингснон сявонцы вача шись. Эрь од ломанть сембе мялец шарфтф сяньди, кодаба сатомс кшисускомня. Фашизмась открытайста вяти самай веры террор пролетарскяй организациятьнень каршес и васендакге коммунистическяй организациятьнень каршес.

Испанияса фашистне вятихть самай зверень коньдяма тюрема испаниянь трудяйхнень каршес. Германиянь и Италиянь фашистне питай эрь шине партияса кучсихть испаниянь фашистненьди лезксоньди самолетт, пушкат, снарядт и продуктат. Фашистнень мархта заняф ошнень и велетнень эзга трудяй ломатьнень йотксе йотафнихть казнендамат, растрелхт и иля издевательстват. Аф вановок тянь лангс Испаниянь трудяйхне геройкс арелясазь эсь независимостьснон. И катк фашистне содасазь, што аф ичкизе ся шись, мзярда трудяйхне виредсазь сембе шудеф верть. Фашисненьди питьниста стяй трудяйхнень версна. Сай тя шись, мзярда фашистненьди сави ствечамс эрь шааф, раненнаф ломаньть инкса.

Миронь сембе трудяйхне содасазь што Советскай Союзсь тейст ещи родной кудкс. Синь содасазь кода Советскай Союзонь пролетариатсь синьдезень капиталисттнень и помещикнень пряснон оцю азоронь Россияса. Синь содасазь кода Советскяй Союзонь пролетариатсь трудяй крестьятнень мархта инголь день народонь тюрьмань странаста тиихть классфтома социалистическяй общества. Аф лама лядонды ся шити, мзярда революциянь толсь кравязи сембе мирса.

1917 це кизоня Советскяй Союзонь пролетариатсь сязезень эксплоататоронь цепьнень. Панчсь сембе мирти од история. Мирть котоцекс пяльксонза вяеви йофсикс од эряф. Аньцек минь странасонок эрь трудяй ломаньць арась полноправнай ломанькс и азоркс эсь пролетарскяй странасонза. Аньцек минь странасонок трудендамась арась честекс и славакс. Кодамовок капиталистическяй странаса ашель и аф ули тяфтама забота эрь ломаньти, кода кружафт заботаса минь трудяй ломаненьке. Сяс минь няйсаськ кода эрь шиня касыхть стахановецень рядтне. Минь няйсаськс кода келемкшни минь родинанькононь герензон рядсна.

Катк сембе капиталисттне содасазь, што минь родинань трудяйхне маштыхть цебярьста работама, но кда эрави, ярелямс фашистскай бандитнень эзда минь родинанькке, то сембе трудяйхне прянь аф ужальдезь арайхть рядсок минь Якстере армиянькононь мархта и Коммунистическай партиять знамянц ала кармайхть тюремя сембе мирса коммунизмать ингса.



5 тьожатть ПВХО-нь значкистт

Осоавиахимонь Центральнай Советть даннаензон коряс, Мордовияса, ноябрть 1 це шинц сямс 1 це ступенень „Ворошиловскай стрелокта" 1950 ломатьт и максозь сембе норматнень 1-це ступенень ПВХО-нь значекс 5 тьожатть ломатьт.

—ооо—

219 „Ворошиловскай стрелокт"

Якстерь армияв призывть йотама пиньгста, Осоавиахимонь районнай советсь йотафтсь оцю работа, конанц вельде аноклась призывникнень эзда 219 „Ворошиловскай стрелокт" и максозь сембе норматнень ПВХО нь значеконьди 140 ломатьт.

Ардатовань район.

Республикаса 6.278 значкистт

Ноябрьть 1-це шинц семс, Мокшэрзянь республикаса максозь 1-це ступень ГТО нь значеконьди сембе норматнень 1655 ломатьт и БГТО нь значекс—708 ломатьт.

Сембец республикаса: ГТО-нь значкиста—4820 ломатьт и БГТО нь 1558 ломатьт.

„МИНЬ АЩЕТЯМА МИРОНКСА И АРЕЛЯКШНЕСАСЬК МИРОНЬ ТЕВТЬ, НО МИНЬ АФ ПЕЛЬХТЯМА ГРАЗЯМАТНЕНЬ ЭЗДА И АНОКТАМА ОТВЕЧАМС УДАРСА ВОИНАНЬ КРЬВЯСНИХНЕНЬ УДАРСНОН ЛАНГС!“ (СТАЛИН).



СНИМКАСА: Григорий Федорович Мартынов ялгась комсомолец 1930-це кизоста сявомок. 1932-це кизоста ащи ВКП(б)-нь членкс, отличнайста тонафни Саранскайса пропагандистонь курсненъ эса.

* * *

Октябрьть воспитанникоц

1930-це кизоня, мзярда Лабаски велеса (Ичалкань р-н) организовандавсь колхоз, васеньцекс сонь эзонза сувась Прончатов Петясь, кона тяфта жа ульсь и организаторкс тя колхозти. Сияк жа колхозть организовандама шистонза сявомок Петянь кочказь правлениянь членкс, коса сон работась 1932-це кизоть самс.

1932 це кизоня Прончатовть сявозь Якстерь армияв. И афстак сон нинге инголингя Якстерь армияв молемать сон лувондозе оцю павазкс. Курокста сонь йотафнесазь полковой школав и тяса Петясь ушечни вишкста тоначнемон за военнай техникать, касфнема соньцень идейно-политическай уровенец. Школаса Петясь тонафнесь пяк энергичнайста, сон шиста-шис вооружандакшнезе эсь прянц Маркс—Энгельс—Ленинонь — Сталинонь теориясонь мархта. Тяса сон сувась ленинскай комсомолу.

Школать аделамода меле Петять путозь отделениянь командиркс. Энергичнайста работамок боецнень мархта, курокста сашенды ся пиньгсь, мзярда Прончатовсь аделсесы служабанц срокон. Но сонь аш мялец армияста тумс и лядонды тозк славнай ОКДВА-нь рядтнень ди сверхсрочна служама. Сверхсрочна служамстонза сонь курокста йотафнесазь взводонь командиронь помощникокс. Тя ниньге сяда пяк касфнесы Петять мяленц, ниньге сяда пяк кепсесы сонь энергиянц работати. Армияса служамстонза сонь 9 казеньдезь, конатнень эзда 6 казнятне ульсть ярмаконь вознаграждениять.

РККА-са сверхсрочна служамодонза меле сонь кучезь тонафнема Мокшэрзянь ВКСХШ в. Тяни Прончатовсь сембе виень путозь тонафни ВКСХШ са и 1937 це кизонь январь ковть сонь ни успешнайста аделась.

Тя школаса Петясь нафнезе эсь пряни кода инь дисциплинированнай, инь энергичнай студент.

1936 це кизонь январь ковста школась организовандакш Саранскайста — Москуву лыжаса и противогазса поход. Прончатов Петясь — васеньцекс сувси тя походти и походть успешнайста аделамодонза меле сонь казенцазь Москуса карманнай частса и мелкокалиберанай винтовкаса, а МАССР-нь ЦИК-сь и СНК-сь казенцазь сонь велосипедса.

Но Прончатовть мялец тянь лангс аф лотксы. Сонь пяк оцю мечтац ульсь—арамс летчикокс. И тя мечтанц сон тяни йотафнесы эряфс. Петясь ВКСХШ са тонафнеманц апак кадонтт якай тонафнема аэроклубу и сонь оцю мялец, комсомольскай энергичностец максихть теенза возможность успешнайста тонафнемс кафцьке вастса. Тяни ингольдень постуфть эзда кассь пяк цебярь летчик. Тяни Прончатовсь ни самостоятельна вятьнесы менельть простороензон эзга самолетть и полетнень тиеньцыне аньцек цебярьста и отличнайста.

Марнек лиякс арась тяни Прончатов Петясь. Сонь ламова кассть кода политическай, станя и техническай содамошинза, сон арась культурнай ломаньке. Высшай Коммунистическай вельхоз. школаса и комсомольскай организацияса сонь колганза корхтайхть кода инь цебярь комсомолецень, инь цебярь студентонь колга. конац аф кунара примсесь участие 3 це поволжскай спартакиадаса, коса сонь казезь 100 целковайхть ярмакса.

Вишкста Петясь работай эсь лангсонза. Упорнайста тонафнеманц шовор сон мушендсы йотка регулярно морафнемс газетат, лувондомс мировой литературань классикнень—Пушкинонь, Горькаень и сидеста якамс кинов и театрав.

— Ингольдень сембе стака эряфсь,—корхтай Прончатов Петясь,—лядсь фталу и одуни аф мрдай. Великай Октябрсь, коммунистическай партиясь и минь кельгома Сталиноньке максть возможность пяк лама тьожатт мокшэрзятненьди и лия нациятненьди арамс СССР-нь равноправнай гражданинкс.

Минь тяни улихть праванька трудти, ваймамати и тонафнемати.

Прончатов Петясь сявсь эсь лангозонза обязательства Советонь VIII-це С'ездть васьфтемс цебярь и отличнай отметкаса и тя пингти успешнайста аделамс летчиконь курснень.

В Дружинин.

Саранск, ВКСХШ.



СНИМКАСА: Степан Максимович Чембулаткин ялгась, комсомолец 1927-це кизоста сявомок, тяни отличнайста тонафни Саранскайса пропагандистонь курсненъ эса.

* * *

ОД КЛУБ

Перхляень вельсоветсь ушедсь клубонь строяма. Колхознай клубти тиеви зал, конань эзонза тялгихть 300—400 ломатьт. Строительствась мольи вишкста и малазтонь пиньгть клубсь ули строяф.

Ф. С. Нарватов.

Рузаевкань р-н.

Панчф якстерь уженя

Пакся Тавлань афполнай средняй школаса октябрть мекольдень шинзон эзда панчф якстерь уженя. Сонь цебярьста наряжазь. Тяса улихть, газетат, журналхт, всякай книжкат, балалайкат, гармония. Ваймама пиньгсон ученикне йотафнесазь якстерь уженяса.

Н—Н.

Кочкуровань р-н.

Передовойхне сувайхть комсомолу

Комсомолонь 10-це с'ездта, а сяда пяк ВЛКСМ-нь ЦК-ть 2-це Пленумдонза меле фельдшерско акушерскай школань студенттнень пяк кассь мяльсна комсомолу сувамати.

Аньцек 1 це курсонь фельдшерскай отделенияста при мафт комсомолу 4 ломатьт, да ниньгя максть комсомолу сувамать колга заявленият 14 передовой студент, конатнень йотска улихть отличникть: Бульковсь, Аграшевась, Новиковась и лиатне.

Нят ломатьтне политически аноклафт.

А. Щукин.

Саранск.

* * *

Кафкса отличникт

Шайгавонь полнай средняй школань 7-це „б“ класса улихть ученикт, конат тонафнихть аньцек отличнайста. Тяфта тонафнихть Королев Ванясь, Девятайкиньць, Родайкиньць, Шеяновсь, Пьянзинць и лиятне. Нят ученикне аф аньцек отличнайста тонафнихть нои цебярьста работайхть общественнай работасост.

Николай Ямашкин.
Василий Каргин.

САМОЛЕТТЬ ВЯТЬСЫ КОМСОМОЛКАСЬ

Позда илять комсомолкась Крутова Клавдясь сась пилотонь курсста. Удомац ашезь сашенда. Сьоксень тяштю, меняльса шуроста уйсть туця пакшкат. Лядсь мялезонза сонь родной велец, конац илядсь коза-бди Поволжьяв. Аляц, тяфтама жа сьоксень илядьтнень эзда сидеста кизефнезе:

— Мезькс тон монь улят, стирьнязе?

— Аф содаса...

***

Рана шовдава, мзярда Саранскайсь нингя кеместа удось, кие бди кеместа стуказевсь вальмяти.

— Стяда, стирьнят. Машинась туй аэродрому.

Клавдясь щакшнесы комбинезононц. Сонь ялгац Женясь станя ша эряскады,..

Молихть аэроклубу.

Пеедемат, шутендамат. Мзяра специальностост нят комсомолецень. Красиньць—слесарь, Смирновсь—студент пединститутста, Крутовась—ЦИК-са сотрудница, Шундиковась-техник консервнай комбинатса. Синь минь страналь конь ингольпяльдень соколонза, а тяни юнай учлетт.

Аэропромсь.

Комсомолкась Бирюкова Женя, авиотехникс, али кода ялганза мяргихть, шутендамга, авиоврач, тщательнайста ванонсы самолетть. Кода ащи сонь шумбрашиц? Аф козы ли моторсь?

— Можна лиемс!

***

Ава врачсь озась самолетть кабиназонза.

— Кие лии монь мархтон?—кизефтезе сон инструкторть.

— Вов сон,—няфтьсь инструкторсь Крутова комсомолкать лангс.

— Мон сонь мархтонза аф лиям,—аф довольнайста пшкядсь врачсь.

— Мес?

Врачсь мезе бди савалаия корхтай мирьденцты. Мирьдец нежечни инструкторти.

— Тяда пеле! Мон жа содаса киньди доверить пассажирть.

Врачть мирьдец нежець меки аванц ваксс... Аш кашт моли ..

Рахсезь, но пелемань койкодама оттенка мархта, сон корхтай пилот-стирьнятни:

— Мон надиян, што тон аф кацамак монь авафтома!

Пеедезь Клавдясь озси самолетть кабинас Газ.. Нармонь машинась— воздухса.

***

Рана шовдава самолетсь кепольсь воздухти. Ниле сядот метрань сересть модась няеви апак утюжендаокс, штафокс и сеельдафокс. Горизонтть эса няеньдевсть велет, сиякс пиньделды тяйняня лентакс мяньдевсь ляйсь. Ошсь вельхтяф аф вишкя туманонь качамняса. Вирьсь, кода персидскай ковер, ацсевсь самолетть пацязнон апа. Кожфоняви куци потокне люкафнезь самолетть, но аш пелема, аш сомнение: самолетсь вятеви комсомолкань умелай кядьса,

Танга аэродромсь. Посадка Мон лядонь кабинати. Самолетть штурвалонц ваксса Клавдять вастонц закязе комсомолкась Шундикова Дусясь.

— Лийхтяма! Весяласта мяргсь сон. И тя валсь ульсь марнек пяшкодьф вийса и радостьса, конат эряйхть комсомолецнень эса.

— Лийхтяма! — невольна мяргонь и монга.

Мон вяржакстонь сонь лангозонза. Серьс коря сон ламода Клавдя йомла. Ялганза шутендамга корхнельхть сонь колганза:

— Ванода, самолетсь вятеви радио вельде!

***

Сенем менельть эзга вярьге-вярьге лии самолет. Сон тиеньди мертвай петлят, куколендакшни пацянц вельф, гиеньди штопор, сьормачни интереснай фигурат, конатнень аф эрь чертежникс может правильнайста сьормадомс кагод лангс. Тя минь комсомолняньке тонафни летнай тевти, штоба испытаниянь грознай частса арамс Великай Октябрьть завоеваниянзон арелямa.

Н. Засс.



ПИОНЕРХТ И ПИОНЕРКАТ! ТОНАЧНЕСТЬ ЗНАНИЯТНЕНЬ И ТОНАФНЕДА АРАМС ЛЕНИНОНЬ ТЕВОНЦ ИНКСА БОРЕЦОКС!

КАСОНДЫ ТРУДЯИХНЕНЬ КУЛЬТУРНАИ УРОВЕНЬЦНА

Социалистическай строительствать сембе областензон эса оцю сатфксса васьфнесы странась Великай пролетарскай революциять 19 це годовщинанц. Оцю сатфкст сатсь советскай школась. Тя кизоня Союзонь начальнай, неполнай средняй и средняй школатнень мархта фатяфт 25,5 миллионт штабат. Всеобщай начальнай обучениясь йотафтф эряфс. Эряви лятфтамс, што оцязоронь Россияса (1914—1915 кизотнень) начальнай школава тонафнесь школьнай возрастонь идьтнень пяледа кржасна. Апак лотксек кассь и высшай школась. Тя кизоня ВУЗ-тнень эзга тонафнихть пялемиллиэнда лама студентт, а нинге 1930 кизоня лувондовсь аньцек 272 тьожатьт студентт.

Васеньце и омбоце пятилеткань кизотнень Советскай Союзса тийф 50 тьожатьт од школат. Тя кизоня минь страсонок народнай просвещенияти йотафтф 12,9 миллиардт цалковайхть.

Пяк опюфт колхознай велеть сатфксонза. Велень эряфть ингольдень „Миистизмастонза" ашезь иляд и следга. Велесь коль сяда пяк арси настояшай культурнай центракс, конац способнай удовлетворинд амс эсь населениянц материальнай и культурнай вешфксонзон.

Октябрьть 19-це годовщинанцты колхознай велесь получандакшни замечательнай казьне. Тя шиня колкозникнень кудга крьвязихть 100 тьожатьт од электрическай лампочкат. Токть макс сазь государственнай районнай станциятне.

Тя кизоня „Сельэлектроть" вийса колхозга тийфт 800 электроподстанцият, конатнень мощностьсна 25 тьожатьт киловатт. Высоковольтнай линиятнень кувалмосна 2500 километрат и низковольтнайхнень—1000 километрат, педапес электрофицированнайхть 800 колхост.

Октябрьскай торжестваньшитнень Харьковскай областень Бутеньки, Шурафа и Красноармейскай велетнень эса панжевихть культурань дворец звуковой киноустановкань мархта. Сембень эса улихть зрительнай оцю залхт, цебярь сборудованнай сцена мархта, кружковой работаньди комнатат и пяк цебярь фойэ Культурань тяфтама дворецня шитнень ни панжф Дозовойса.

Адыге-Кабть аулса колхозникнень инициативаса октябрьскай торжестватненьди панжеви Черкесиянь аулхнень эса васеньце ресторанць.

Работась йотни интереснайста

Минь пионерскай отрядстонок пионерхне аф скучендакшнихть. Интереснайста и весяласта минь пионерхне йотафнесаськ ваймама пиньгеньконь. Минь отрядстонок сембе звенатне работайхть цебярьста. Ковти колмокстъ йотафнетяма звеньевой сборхт, конат йотнихть пяк интереснайста. Пцтай сембе пионерхне работайхть кружокова, кона драматическайса, кона музыкальнайса, кона хоровойса и лиява. Кружокнень эса работась станя жа ладяф интереснайста.

Весяласта и интереснайста. йотнихть минь отряднай сбороньковок. Аньцек вожатайсь азсы тейнек сборонь шить и сембе звенатне, сембе пионерхне оцю мяльса ушедыхть сборти аноклама. Аноклакшневихть морот, играт, танецт, инсценировкат, частушкат дикломациит и лия интереснай выступлениит.

Сборхненди якайхть сембе пионерхне галстукса, праздничнайста наряжфта. Нят шитнень минь йотафтомя отряднай сбор, конац арась тейнек цебярь праздникокс.

Сборса азондсть тейнек шарьхкодеви валса Испанияса событиятнень колга. Минь тянь кулхцендоськ пяк оцю мяльса. Максемя тянь колга лама кизефкст. Помещениясь ульсь цебярьста уряцаф, моркшнень лангса паньчфт. А беседада меле ульсть интереснай выступлениит. И сборсь аделавсь „Марш веселых ребят" мороть моразь.

Оцю аноклама работа минь йотафтоме Октябрьскай праздникти анокламаса. И оцю работа йотафнетяма Советонь VIII-це с'ездти анокламаса. Минь отрядстонок сембе пионерхне аноклайхть цебярь и интереснай подаркат.

Мон эняльдян минь мокшэрзянь республикастонок сембе пионерхненьди, штоба синь газетать вельде азондолезь кода работайхть, кода йотафневихть сборсна, кодама подаркат аноклайхть и ст. тов.

Пионерсь МИША МАРКЕЛОВ
Сарвнск ош,
31-це № школа
24-це № пионеротряд

—000—



Саранскаень котонинная фабрикаса сьормас афсодай и кальдявста содай сембе рабочайхне тонафнихть сьормас.

СНИМКАСА: тонафни рабочайсь тонафтнема доскать инголе решандай задачат.

Фотось Бибневть.

Г. ПЬЯНЗИН

ПАВАЗУ РОДИНА

Инксот, родинай,
Тюрема пяк ламос,
Пяярьдемя инксот
Аф ункстамшка вер.
Сяськоськ врагтнень—
Шовфнеть калмоськ калмос,
Тяштеськ версонк
Лемцень—
СССР!..
Тяни эсот
Макокс панжи павазсь,
Палы знамясь—
Зревакс крфазь!
Самолеттне—
Карьхцинганкс
И кавалс
Менель потмаксть
Сатнихть эрь срхказь.
А народне
„Золодонь и сталень",
Шиста шис—
Синь тиихть чудесат!
Колганок заботяй
Инь кельговикс Сталин—
Касфты эсонк
Социализмань садк.!
Фабрикне—
Заводтне,
Плодороднай паксясь,
Вирьсь,
И ляйхне—
Тевса фкакс унайхть.

Сиретне
И одтне
Сире нормать тапсихть,
Стахановскай методса
Марс трудендайхть.
Панжи павазсь
Эряфозонк поладсь,
Ули сембесь—
Зажиточнайкс эряк,
Трудсь кунара
Честень тевкс-ни полафць,
Трудса касыхть
Геройхть—героинят.
Сембе уликс
Капиталхнень коряс,
Минцонк ломанць
Сембедонга питни.
Путк сонь шахтав—
Паксяв,
Вири,
Моряс—
Пуцы виенц
Марстонь эряф—шкифты.
Панчт тон родинай
И кемокстак гранитокс,
Это панжи—
Коммунизмань кись!
Ванды али омботь
Аф улихть границат—
Сомбе масторсь
Корязт ули тиф!

Гаваньца

(РАССКАЗСЬ ГАНС ВЕНДТЬ)

Джузеппти аньцек кенерьсть топодемс кимнилие кизот. Сонь алянц Антонио—калонь кунаси Цьорокшсь лезды алянцты. Сон уеньди, кода кал, и пяк лац содасы Неапольть гаваненц. Сонь смуглай шаманц лангса палыхть равжа сельмонза Сонь аф оцю кургоц машты аф каштордома.

Весть илять Джузеппе ащесь кудса и петьнесь калонь кундсема сетанзон. Вдрук панжевсь кенкшсь, и комнатав сувасть кафта ломатьт.

— Минь кафонектяма?—валомня кизефтьсь афсодаф ломаньць.

— Да. (Джузепп содаз алянц) Тяса монь цьорозено мон сонь лангозонза надьян, кода эсь лангозон

— Вов мезе,—тошказевсь афсодаф ломаньць. Тяни самай гаваньца ащи транспортнай суднась „Санта Мария". Сонь эсонза лама солдатта Вандыда меле синь прважасазь Африкав, штоба синь тоса шавондольхть и улельхть шавфт синьцкя. Минь печатламя листовкат, конат эрявихть пачфтемс суднав. Улихть ванды илять гаваньца вейкса частт пяля мархта. Тон тосаняят оцю катер, конань мачтанц лангса кармайхть паломa кафта фонарьхт. Теть серьгядихть: „Мезе, приятель, илятемба калонь кунцемя срхкать?" Тон отвечат: „шобдавась илятьта мудренай" Шарькодеть? Тя—парольсь. Этта теть максыхть пакет литература мархта Илять ровна кемонь частт пяля мархта теть эряви пачфтемс сон корабльти. Уйхть корабльть ня оенц вакска види ширезонза Аньцек вяря вахтась полафты уднать лангса ащи ялгась нолдай алу пиксня, и тон состак пезонза пакетть шарьхкодеть?

—Шарьхкодень отвечась Антанио, и аф содаф ломаньць лиссь.

Омбоце шиня шинь перьф Джузепп думандакшнесь алянцты максф поручениять колга. Порученияcь сонь кенярдьфнезе и эвфнезе. Пачфтемс антивоенный листовкатнень корабльти, конань перьфкя аф лотксихть ойдямда полицейскаень катерхне, максомс, аф ваномок пелькстъ лангс, кона грязясь эрь аськолксть аськолдамста,—мезе тага ули сяпа цебярь!

Джузеппе сась куду позна илять. Сонь каршезонза комотьсь шабрань авац:

— Ямбар цьорокшкя,—мярьгсь сон пичедезь,—тонь аляце...

— Мезе тиевсь монь алязень мархта?—кизефтезе цьорокшсь лофташкадозь.

Шабрань авась эртьсь кяден зон. Пяля часста тяда инголя кафта полицейскайхть арестовандазь Антониоть — калонь кундсить.

Джузеппе эводьсь. Сонь кельгови алянц арестовандазь фашисттне! Мезе синь йорайкттиемс сонь мархтонза? Но вдруг омбоце арьсемась йотась сонь правянза и кошарпозе юкстамс алянц и эсь прянцка. Листовкатне.. „Санта Мария".. Ванды шобдава корабльсь туй, и сонь алянцы максф поручениясь ули апак тихть. Киньди азомтанц лангса кафта фонарьхтъ тянь колга? Киньди пачфтемс латта? Сон ашезь сода киньгя.

Сон варжакстсь частнень лангс. Пингсь ульсь ни кафксошка частть маласа. Неаполитанскяй ляпя сунерьгодомась сувсесь вальмятнень эзга. И вдруг Джузеппе арьсезе прокс мезе йорась. Сон апак ваймак тусь ласькозь гавани.

Весь ни валгондсь морять велькссс, менельса тихтедьчнесть тяштьт. Ведьть лангa валазяста курькстсь вармась. Калонь кунцихнень гаваньцост ульсь сетьме. Аньцек кати коса ичкозе морась мандолинась. Шумонь апак тиендьт, Джузеппе озась венежти. Сон осторожнайста паньць венежть Сельмонза ванcть шобдать потмос. Венежсь ульсь оцю кафта весласа, и фкя ломаненьди стакаль панемс.

Вдруг горьнязевсь полицейскаень вяшкоманясь. Джузеппе кепедезень веслатьнень и илясь ваймоцка. Вяшкоманясь оду ашезь горьнязев. Улема, полицейскай катерсь лоткафнесь иля венеж. Джузеппе меки ушедсь венежть панемя. Шобдать потмоста лиссь оцю катер, конань мачтанц лангса кафта фонарьхтъ. Джузеппе ушедсь уемя сонь лангозонза. Седиец сонь сидеста эрьхнесь. Сонць трнасъ возбужденията эзда. А мезе кда тя аф ся катерсь, хоть сонь мачтанц лангса и кафта фонарьт? Но вдруг катерть лангста кулевсь теенза аф кайги вайгяль:

— Мезь, приятель, илятемба калонь кунцемя срхкать?.

Джузеппти эрявсь отвечамс Сонь трнатомац сядонга пяк вишкомсь. Йотась кафта секундат, и сон мярьгсь:

— Шобдавась илятьта мудренай.

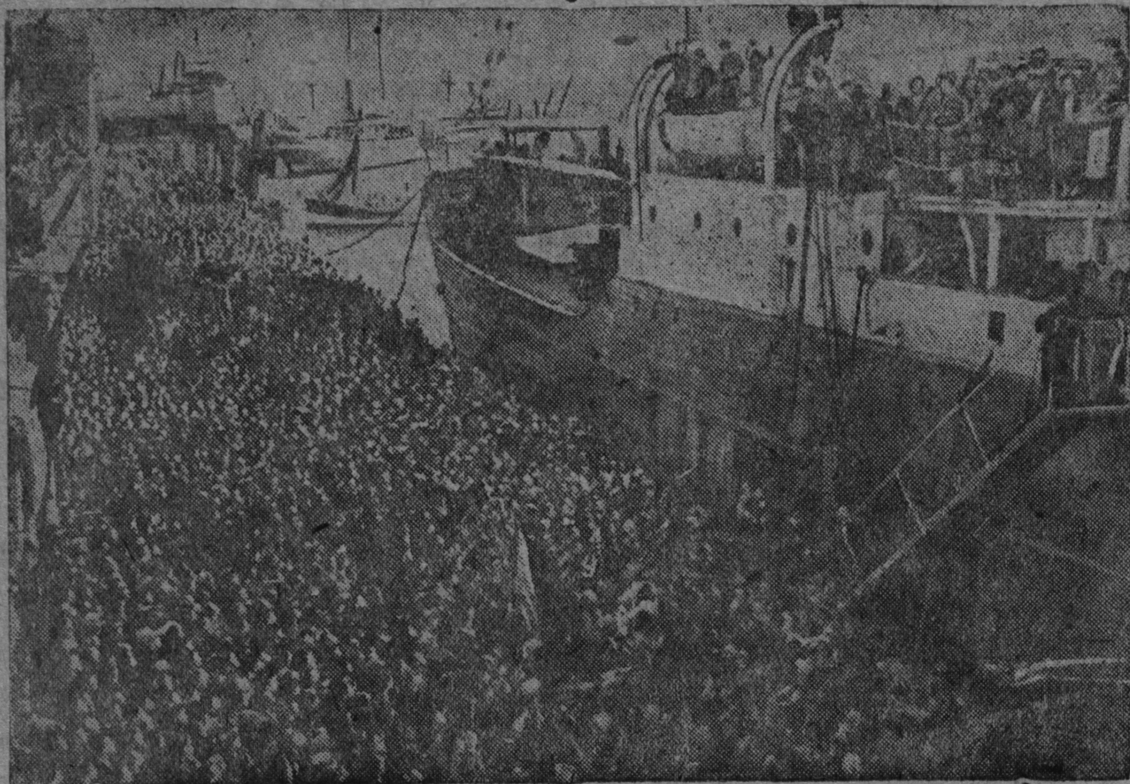
Варя ащи ломаньць тошказевсь: „Вниманией—и оцю стака пакетсь прась Джузеппть келес арафтф кядензон лангс.

Джузеппть трнатомац эстакигя маштсь. Тяни сон лац шарьхкодезе ни сембе тевть. Сонь кядьсонза ульсь ни эрявикс пакетсь. Кда фашисттне сонь кундасазь,—синь сонь шавсазь. Джузеппе тянь лац содазе.

„Санта Мария" ащесь ичкозе кержи ширеса. Джузеппе уйсь корабльти. Морясь кепсезень волнанзон, савсь па-

(Пец 4-це лопаширеса)

БРАТСКЯЙ ПАРАВАЛ ИСПАНСКЯИ ДЕМОКРАТИЧЕСКЯИ РЕСПУБЛИКАНЬ РАБОЧАЙХНЕНЬДИ И КРЕСТЬЯТТНЕНЬДИ, КОНАТ МОЛЬФТИХТЬ ГЕРОИЧЕСКЯЙ ТЮРЕМА ФАШИЗМАТЬ КАРШЕС! ШУМБРА УЛЕЗА ИСПАНСКЯЙ НАРОДСЬ!



Октябрьть 21-це шистонза советскай теплоходсь „Зырянин" сркась Барселонаста, коза сон ускс продовольствия республиканскай Испаниянь аватненьди и идьтненьди „Зырянинть" тума пингстонза Барселонань порту пуромсть лама ават эсь организацинань знамяснон мархта. Советскай теплоходонь прважаматне ульсть грандиознайхть и сердечнайхть.

СНИМКАСА: Барселонань трудяйхне прважайхть „Зырянин" теплоходть.

(Союсфото)

Испанскяй фашисттнень зверствасна

Лондонса испанскяй посольствась газетань редакциятненьди кучсь доклад испанскяй фашистскяй мятежникнень зверстваснон колга, конац сьормадф Мадридса адвокатонь об'единениять президиумонц мархта. Тя докладсь октябрьть 30 це шистонза пячатлаф сембе газетатнень эса.

Адвокатонь об'единениясь шарфни сембе цивилизованнай мирти серьгядькс мархта осудить фашистскяй мятежникнень, конатнень ширеснон кирнесазь фашистскяй странатне. Докладса няфнев кхьвов кодама даннайхть фашистскяй мятежникнень мархта заняф ошнень и велетнень эса белай террорть колга:

Фашисттне ляценьдсазь сембе рабочайхнень, конатнень кядьста мушендыхть профсоюзнай билетт. Севильяса фашисттнень мархта шавфт 9 тьожаньда лама рабочайхть и крестьятт. Иностраннай легиононь солдаттне и марроканскай войскатне рабочай кварталонь ульцятнень эзга йотнемста йорясть гранатат кудонь вальмятненьди, шавондозь аватнень и идьтнень.

Андалузскай велетне Константинась, Кармонась, Пасавась, Плама дель Риось, Пенафлорсь, Аланиссь, Касальясь, Пуэбла де Лос Инфантессь, Вилья Нуэва де Лас Минассь, Педросось, Ла кампаниясь и лиятне, а станя жа лама велет эстремадурестa повфнеяcть воздушнай бомбардировка алу. Шавфнень йоткса лама идьть и ават. Фашистскай летчикне йорясть бомбат аф вооруженнай авань толпатьнень йоткс. Ламоц аватнень фашисттне кармафнезь касторкада симома, конац ш вордаф керосин мархта. Заняф районттнень эса фашисттне ляцендезь народнай фронтонь партиянь сембе депутаттнень.

Эль карпио велеса, кордовать маласа, фашистскай капитанць лящсь колма ланкса 200 рабочайхть, лящемда инголе шувфтсь эсь кядьстост эстиест калмот.

Фашисттне кармафнезь шавфнень семьястост члеттнень валхнемс лова жатнень ланкса одежатнень. Тяда меле фашисттне кармасть лященьцема калма ланкс пуромф удаватнень и сиратнень ланкс.

Морон ошса фашисттне изнасиловали лама ават. Морон ошса кудонь стенатненьди отступления йоткова сьормадсть: „Минь кулотама, но тинь аванттe шафтыхть фашистт". Лия велетнень эса фашисттне кармафнезь рабочаень аватнень крхтапа штима площадьтнень эса.

Баенца (Кордовать правинциец) мятежникне лящендезь сембень, конатнень фамилиясна ульсть сьормадфт рабочай организациянь спискатнень эса. Казнендамс суден дафнень кармафнезь синцень эстиест калмонь шуфома. Ав густь 29 це шистонза местнай социалистическяй партиянь и од ломанень организациянь 375 члеттнень эзда ульсть лящфт 296 80 рабочайхть Баенца дворецть укрепленияц инкса апак лоткаксе 48 частонь пиньге работамада меле ульсть казнендафт. Эль Карпиоса ульсть плхтафт 6 рабочайхть Кастро дель риоса пеельса ульсть печкфт местнай рабочай организациянь руководительхне. Педро Абадса (кордовать провинцияц) мятежникне ускстъ ошть фталу грузовикса 7 рабочайхть, валозь синь керосинца и плхтазь. Навал морэль де ла Матать сявомста марокканскай войскатне шавондозь мирнай эряйхнень и грабсезь синь кудснон. Сарагоссаса фашистскай мятежникне шавсть 2-шка тьожатть ломань.

САРАНСКАЕНЬ ШКОЛАТНЕНЬ ЭСА

Тячиень и вандыень шитнень эзда Саранскаень школатнень эса йотафтовихть торжественнай пуромкст, и утренникт, конат посвещенайхть Великай октябрьскай революциять 19 це годовщинанцты. Утренникнень эса улихть казьфт тонафнемаса отличникне. 1-це 4 классонь ученикненьди улихть макфт подаркат.

Праздникнень шитнень эзда ученикненьди питнефтема улихть организовандафт 7 киносеанст.

Тячиень шиня старшай классонь ученикне примайхть участие общай демонстрацияса

М. Т.

Испаниянь идьтненьди и аватненьди

Посопонь средняй школань ученикне и пионерхне Испаниянь трудяйхнень аваснонды и идьснонды материальнай лезксоньди макссть 245 цалковайхть 73 трьошникт. А учительхне явоштозь фкя шинь заработкаснон.

В.

Сранскай р—н

* * *

31 це № железнодорожнай школань 24-це № пионерскай отрядсь Испаниянь идьтненьди и аватненьди макссть 60 цалковайхть.

Миша Маркелов.

Саранск.

Од ломатьтнень оцю мяльсна тонафнемати

Махорочнай фабрикань и мясосовхозонь рабочай од ломатьтнень пяк оцю мяльсна тонафнемати, содама шитненьди, сталинскай Конституциять проектонц тонафнеманцты, Ленинтть, Сталинтть трудснон тонадомаснонды. Нят производстватнень эзда партпросвещениянь школав кармасть якама и аф союзнай од ломатьтня. 30 од рабочайхть тонафнихть средняй образованиянь илядень школаса. Тяфта жа организовандафт кружокт сьормас аф одайхнень и сьормас кржа содайхнень тонафнемс.

Н

ГАВАНЬЦА. (Пец)

немс мезь ули вийса и вятемс венежть волнатьнень туркс. Венежсь то тушендсь алу прят волнатьнень йоткова, то кепсезь меки. Волнатне ляцсть венеж крайть вельфкя и валондсть цьорокшть. Ичкозде нявсь „Санта Мария" корабльть корпусоц. Няевсть ни суднать тулонза.

Апак уцек вии видикяль шире Джузеппть эзда ведьть лангс прась валда лученть пуф. Тя „Санта Мария" корабльста прожекторсь вановдс морять, Джузеппть сельмонза цифтордсть бга машты ксть эзэа. Пинефкс ули теенза, кда мусы сонь прожекторсь.

Сон эряскадсь куроконя пачкодемс ся вассти, коза ашесть павонда прожекторть лученза. Тя вастсь ульсь пцтай корабельть вакса. Венежсь чопафнесь волнатнень эзга, кона пали пови. Панемс арсесь сяпа стака и стака. Прожекторсь кштись морять лангса и аноколь комотемс Джузеппень веневенцты.

Джузеппе арьсесь: „Кода ба цебярь улель чопафтомс венежнек-мезьнек морять потмакс и лисемс корабльть йофси вакссозонза!"

Тя пингоня прожекторть лучеч яфодевсь иля пяли и кармась тушендома Джузеппень эзда сяда ичкози. Джузеппень шачсть од виенза „Санта Мария" корабльсь ульсь ни йофси маласа Корабльть нярец шарькодевиста ни няевсь шобда менельса. Нингя кафта ярьхтемат веслатнень мархта. Инголи! Инголи! Нень гя аф лама пингоня, и венежсь гурьксть корабльть корпу сонц вакска.

Перьф пяля сетьме. Джузеппе щупазе пакетть. Эрьхтсь пайгсь, и кайгомадонза меле полафтозь часовойхнень. Прожекторсь мадсь. менельса цифтордсть тяштьт.

Марявсь кати-кодама цють марявии ангоряма. Джузеппе кепедезе прянц. Валомня валомня вярьде валгондсь пиксь. Джузеппе уйсь ся вастти и фатязе сонь. Сон сотозе пезонза пакетть. Пиксясь кармась кеподема меки.

Джузеппе аф мялафтсы, копана сон сась меки. Мэярда сон пачкодсь набережнай уьсь йофси сетьме. Сон марязе эсь прянц прокс сизефста. Шобдава, мэярда сон сргозсь сонь фатязе оцю кенярдемань чувствась. Сон лездсь алянцты!

Кафта ковда меле калонь кунси Антонио ульсь нолдаф тюрьмаста,—сонь каршезонза ашесть сата фактне, конат ба ладязь муворонь.

Немеценьнеста етафтозе Б. ГЕНДЛЯР,

рузоньнеста М. БЕБАН.



ИСПАНИЯСА СОБЫТИЯТНЕНЬДИ

СНИМКА: Авава—боец правительственнай войскатнень эса эсь идемц мархта.

Отв. редакторсь С. С. ЛАРИОНОВ

Уполномоч главлито № Д—838 Заказ № 3800. Тираж 1408

Саранск типография „Красный Октябрь" Мордгиза